READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO
CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

BLACK&DECKER*®

Can Opener with Knife Sharpener (English)
Abrelatas con afilador de cuchilos (Español)
Ouvre-boîte avec affûte-couteau (Français)

Accessories/Parts (USA/Canada) 1-800-738-0245
Accesorios/partes (EUA/Canadá)
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)

U.S.A./Canada 1-800-231-9786
Mexico 01-800-847-2309

1.2 A 120V ~ 60Hz

http://www.blackanddecker.com

Séries EC100 Series

In Latin America only
En Latino América únicamente
En Amérique latine seulement

Favor consultar la dirección de su servicentro más cercano.
For the nearest service center, please see the appropriate address below.

ARGENTINA
Av Maipu 3850
1636 Olivos,
Buenos Aires
Tel: 0-800-8-1221

COLOMBIA
Carrera 38 No. 166-64
Santa Fe de Bogota
Tel: 571-677-7496

COSTA RICA
200 metros Norte y 150 oeste del edificio Mercedes Benz
Paseo Colon Av. 3 , calle 26 Bis
Tel: (506) 257-5716

CHILE
Cruz Del Sur 64
Las Condes
Santiago
Tel: 562-370-8523

ECUADOR
Manuel Larrea 726 y Bogota
Quito
Tel: 593-256-8551

EL SALVADOR
27 Calle Poniente y 25 Ave.
Norte No. 1510
San Salvador
Tel: 503-226-0022

GUATEMALA
3a calle 4-14 Zona 9
Ciudad de Guatemala
Tel: 331-50-20

MÉXICO
Lázaro Cárdenas #18
Ciudad de México
Tel: 5-588-9377
01-800-847-2305
Atencion: Cliente
01-800-714-2499

•VERACRUZ
Prolongación Dias Mirón #4280
(entre Violetas y Magnolias)
Col. Remes
91920 Veracruz, Ver.
Tel: (91-29) 21-70-16

•PUEBLA
17 Norte #205
72000 Puebla, Pue.
Tel: (91-22) 46-37-26

•TORREÓN
Blvd. Independecia 96 Pte.
27000 Torreón, Coah.
Tel: (91-17) 16-52-65

•MÉRIDA
Calle 63 #459-A
(entre 50 y 52)
97000 Mérida, Yuc.
Tel: (91-99) 23-54-90

•GUADALAJARA
Av. Vallarta #4901-A
Col. Prados Vallarta
45020 Zapopan, Jal.
Tel: (91-36) 73-28-15

•QUERÉTARO
Av. Madero 139, Pte.
76000 Querétaro, Qro.
Tel: (91-42) 14-16-60

PANAMA
Via Brazil y Ave.
Samuel Lewis #31
Ciudad de Panama
Tel: 507-264-2243

PERU
Av. Javier Prado Este # 1516
San Isidro
Lima
Tel: 225-6237

PUERTO RICO
Calle C #14
Rexco Industrial Park
Caparra Heights Station
San Juan, P.R. 00934
Tel: 1-800-347-5117

VENEZUELA
Av. Casanova edificio Girasol
Nivel Mezzanina
Local A
Sabana Grande, Caracas
Tel: (212) 782-3645

For service in U.S.A./Canada call 1-800-231-9786
Para servicio en los E. U. y Canadá llame al 1-800-231-9786
Pour le service aux É.-U. et au Canada, composer le 1-800-231-9786

SELLO O FIRMA DEL DISTRIBUIDOR

Fecha de compra ____________

Modelo ____________

Pub. No.178230-00-RV00
Product made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

IMPORTADOR — Applica de México, S. de R.L. de C.V.
Manuel Avila Camacho 191-305,
Col. Los Morales Polanco Delegación Miguel Hidalgo,
C.P. 11510, México D.F. Teléfono: (5) 279-1000
Producto hecho en la República Popular China
Impreso en la República Popular China

Produit fabriqué en République populaire de Chine
Imprimé en République populaire de Chine

Applica™
Applica Consumer Products, Inc.

Product may vary slightly from what is illustrated.

El producto puede variar ligeramente del ilustrado.

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.

2002/2-12-28E/S/F

NEED HELP?
For service, repair, or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do NOT** return the product to the place of purchase. **Do NOT** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

FULL ONE-YEAR WARRANTY (Applies only in U.S. and Canada)
Applica warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase. This warranty does not include damage to the product resulting from accident, misuse, or repairs performed by unauthorized personnel. If the product should become defective within the warranty period, or you have questions regarding warranty or service, call Consumer Assistance and Information toll free at: 1-800-231-9786.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

¿Necesita ayuda?
A fin de obtener servicio, reparación o por cualquier duda o pregunta con respecto a la unidad, por favor llame al número "800" apropiado que aparece en la cubierta de este manual. **NO** envíe de vuelta el producto al fabricante ni lo lleve a un centro de servicio. Como opción puede también consultar la página de la red anotada en la cubierta de este manual.

Solamente en México, si necesita ayuda, acuda a un centro de servicio autorizado. Puede encontrar un centro cercano a ud. buscando en las páginas amarillas de la guía telefónica bajo, reparación de enseres menores o comunicándose al teléfono 01-800-847-2309.

UN AÑO COMPLETO DE GARANTIA (Este párrafo no aplica para EUA y Canada)
Applica garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no es válida cuando: a) el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales, b) el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña, c) el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas. Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente. Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio Black & Decker más cercano.

Nota: Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicio autorizados. Esta garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

Besoin d'aide?
Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **NE PAS** retourner le produit où il a été acheté. **NE PAS** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

GARANTIE COMPLÈTE DE UN AN (Valable aux É.-U. et au Canada seulement)
Applica garantit le produit pour un an à compter de la date d'achat, contre tout vice de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation ou des réparations effectuées par des personnes non autorisées. Advenant le fonctionnement irrégulier du produit dans les délais prescrits, ou pour toute question relative à la garantie ou au service, communiquer sans frais avec le service à la clientèle au numéro suivant : 1 800 231-9786.

Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- **Please read all instructions.**
- To protect against risk of electrical shock, do not put can opener, cord, or plug in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Avoid contacting moving parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Or, call the appropriate toll-free number listed on the cover of this manual.
- Keep the cord away from the Knife Sharpener and the path of the knife being sharpened to prevent fire or shock hazard.
- The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not open pressurized (aerosol type) cans.
- Do not open cans of flammable liquids such as lighter fluids.
- Do not operate this appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- This product is for household use only not for commercial or industrial use. Use for anything other than intended will void the warranty.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

POLARIZED PLUG (120V Models Only)
This appliance has a polarized plug—one blade is wider than the other. As a safety feature, this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse it and try again. If it still does not fit, contact an electrician. **Do not attempt to defeat this safety feature.**

TAMPER-RESISTANT SCREW
This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the bottom cover. To reduce the risk of fire or electric shock, **do not attempt to remove the bottom cover**. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se usan aparatos electrónicos, debe tomarse siempre precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

- **Por favor lea todas las instrucciones.**
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no coloque el abrelatas el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Supervise el uso de todo aparato electrónico operado por o en la presencia de menores de edad.
- Apague y desconecte la unidad cuando no esté en funcionamiento, antes de ponerle o quitarle partes y antes de limpiarla.
- Evite el contacto con las partes en movimiento.
- No opere ningún aparato si el cable o el enchufe presenta cualquier desperfecto, si la unidad no funciona bien, se ha dejado caer o si ha sufrido daño de cualquier naturaleza. Devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o le hagan el ajuste electrónico o mecánico necesario, o llame gratis al número que aparece en la portada de este manual.
- A fin de prevenir un choque eléctrico o peligro de incendio, mantenga el cable alejado del afilador de cuchillos y del cuchillo que esté afilando.
- El uso de accesorios no recomendados ni a la venta por el fabricante del aparato puede causar incendio, choque eléctrico o lesiones personales.
- No use el abrelatas a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa, del mostrador ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No abra latas presurizadas (tipo aerosol).
- No opere este aparato en presencia de gases explosivos y/o inflamables.
- Este producto ha sido diseñado solamente para uso doméstico, no para uso industrial ni comercial. Al usarse con cualquier otro fin la garantía perderá su validez de inmediato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ENCHUFE POLARIZADO (Modelos 120V solamente)
Esta unidad cuenta con un enchufe polarizado que tiene un contacto más ancho que el otro. Con el fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este tipo de enchufe, se ajusta únicamente a un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no se ajusta al tomacorriente, inviértalo. Si aún así no se acomoda, busque la ayuda de un electricista. **Por ningún punto trate de modificar o hacerle cambios al enchufe.**

TORNILLO DE SEGURIDAD
Esta unidad viene equipada con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta inferior. Con el fin de reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, **no trate de retirar la cubierta inferior**. La unidad no contiene partes servibles al usuario. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal de servicio autorizado.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales afin de minimiser les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, notamment les suivantes.

- **Prière de lire toutes les directives.**
-

CONSERVER CES MESURES.

FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)
L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée, par mesure de sécurité. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. **Il ne faut pas neutraliser ce dispositif de sécurité.**

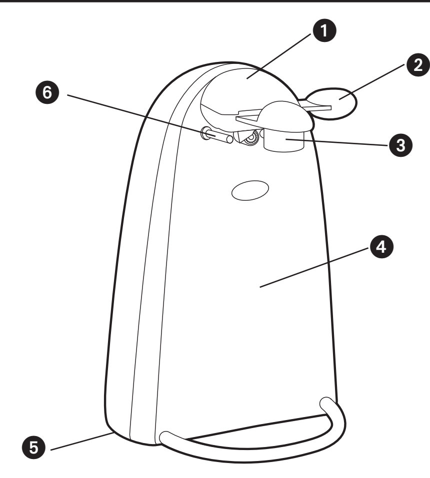
VIS INDESSERRABLE
L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle inférieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, **ne pas tenter de retirer le couvercle inférieur**. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

† 1. Blade Assembly (174777-00)
Montaje de las cuchillas
Couteau

2. Soft-Touch Control Lever
Palanca
Couteau

3. Magnet
Magneto

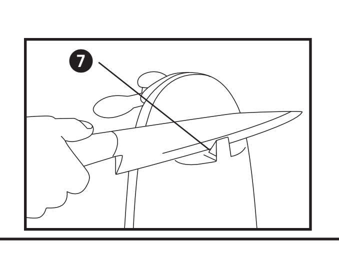
4. Can Opener Body
Cuerpo del abrelatas
Corps de l'ouvre-boîtes



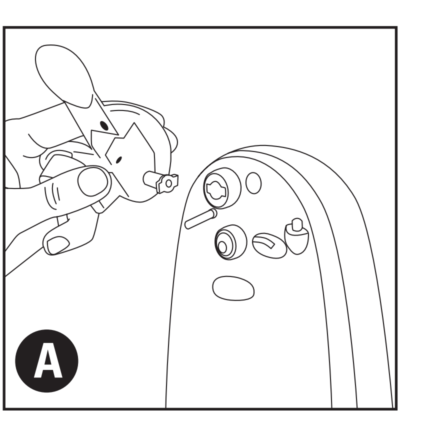
5. Cord Storage (Under Unit)
Almacenaje del cable
(Debajo de la unidad)
Espace de rangement du cordon
(sous l'appareil)

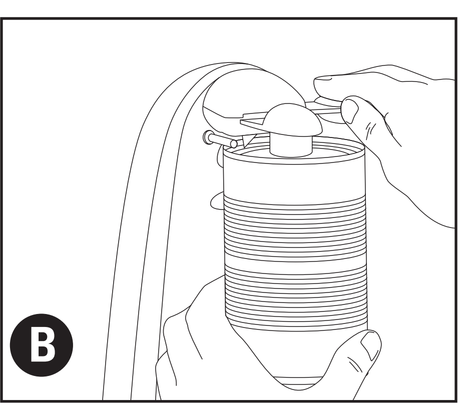
6. Locating Post
Guía
Guide de position

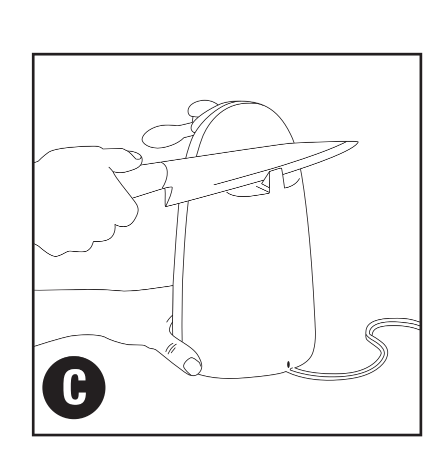
7. Knife Sharpener (in the back)
Afilador de cuchillos
Affûte-couteau



† Consumer replaceable/Reemplazable por el consumidor/Remplaçable par le consommateur







ELECTRICAL CORD
The cord length of this appliance was selected to reduce safety hazards that may occur with a longer cord. If more cord length is needed, an extension cord with a polarized plug may be used. It should be rated not less than 10 amperes, 120 Volts, or 6 amperes/220 volts and have the appropriate agency listing. When using a longer cord, be sure it does not drape over a working area or dangle where it could be pulled on or tripped over. Handle cord carefully for longer life; avoid jerking or straining it at outlet and appliance connections.

Soft-Touch Lever
NOTE: The rubberized lever is free of natural rubber and latex. It is safe for use by individuals allergic or sensitive to these materials.

How To Use – English



1. Your Blade Assembly has been packed in a separate cardboard insert. Attach it to the can opener by lining up the key tabs with the key slots, push in and turn (A) until it locks into position.
2. Plug the cord into a standard, 120-volt electrical outlet.
3. Lift the Lever, tip the can so that the rim is under the Locating Post, then push down on the Lever, making sure the blade is inside the rim. (Figure B) Because of the hands-free feature, it is not necessary to hold the Lever down or support the can during cutting. **However, you may have to hold the Can Opener Body when cutting very tall or heavy cans.**
4. When the can is opened, the Can Opener will stop automatically. To remove the can, hold it with one hand and raise the Lever with the other. **CAUTION:** Avoid contact with the cut edges of the can or lids—they are sharp. Carefully remove the lid from the magnet and discard.
5. You may "stuff" excess cord back into the bottom of the unit and feed the cord through the notch for convenient storage.



CAN OPENING TIPS
- This Can Opener should not be used to open cans with a pull tab, peel-off foil seal, or rolling key. It will not open rimless cans or cans with angled corners.
- If there is a dent in the rim of a can, open the other end or start the cutting action just beyond the dent. Cans with heavy seams, uneven rims, or odd shapes may cause the Can Opener to stall. If this occurs, turn the can slightly by hand to aid the cutting action.
- Frozen juices or foods in cardboard cans should be opened as soon as they are removed from the freezer. **Aluminum lids will not stick to the Magnet.**

KNIFE SHARPENING TIPS
- Clean and dry knives before sharpening.
- Do not attempt to sharpen serrated blades, as this will smooth their edges. Do not attempt to sharpen scissors.

USING THE KNIFE SHARPENER
1. The slot in the Knife Sharpener is slanted for left or right-handed use.
2. For best results, sharpen the entire blade length in one continuous stroke carefully pulling the blade through the slot and slightly up towards you. (C) Repeat until you achieve desired sharpness. Wash and dry knives after sharpening. Use caution with blade after sharpening.

Care and Cleaning

1. Before cleaning any part of the Can Opener, unplug the cord.
2. To remove the Blade Assembly for easy cleaning, lift the Lever up and pull the Blade Assembly out (see A). The Assembly can be washed by hand in hot, sudsy water, rinsed or wiped with a sponge and dried thoroughly. It is NOT dishwasher-safe. Reverse the procedure to replace the Blade Assembly.
3. Before replacing the Blade Assembly, wipe the Can Opener body, and area around the drive wheel with a slightly damp cloth or sponge. To remove stubborn spots, wipe surfaces with a nylon or mesh pad and sudsy water. Follow with a clean, damp cloth. Do not use abrasive cleaners on any part of the Can Opener as they can damage the finish.

NOTE: If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

EL CABLE ELECTRICO
La longitud del cable de esta unidad se ha diseñado a fin de evitar el peligro que puede ocurrir con uno más largo. Si es necesario usar un cable de extensión, asegúrese que tenga un enchufe polarizado. Debe estar calificado para no menos de 10 amperios, 120 voltios o 6 amperios/220 voltios e inscrito por la agencia apropiada. Cuando use un cable de extensión, no permita que cuelgue sobre el área de trabajo para evitar que alguien lo hale o se tropiece. Maneje el cable con cuidado; no tire de él ni aplique presión a las uniones con el enchufe y la unidad.

Partes suaves al tacto
Nota: La palanca y las partes de goma no contienen hule natural ni látex. Son seguras para aquellas personas alérgicas o susceptibles a estos materiales.

Como usar - Español

1. El montaje de las cuchillas viene en un empaque de cartón aparte. Instálelo en el abrelatas alineando las guías con las ranuras. Empuje hacia adentro y gire (A) hasta quedar cerrado.
2. Enchufe el cable a una toma de corriente de 120 voltios normal.
3. Alce la palanca, incline la lata de manera que el borde quede debajo de la guía y empuje la palanca hacia abajo asegurándose que la cuchilla de perforación esté por adentro del borde de la lata (Ilustración B). Gracias a la característica de operación de manos libres, no es necesario sostener la palanca hacia abajo ni sujetar las latas mientras las abre. **Sin embargo, a veces es necesario sujetar las latas cuando son demasiado altas o pesadas.**
4. Una vez abiertas las latas, el abrelatas se detiene automáticamente. Para retirar la lata, sujétela con una mano y alce la palanca con la otra. **PRECAUCION**: Evite el contacto con los bordes de las latas y las tapas — tienen filo. Retire la tapa del magneto con cuidado y deséchela.
5. Guarde el cable en el inferior de la unidad alimentándolo a través de la ranura para almacenarlo con mayor facilidad.

CONSEJOS PARA ABRIR LATAS
- Este abrelatas no es capaz de abrir latas sin borde ni esquinadas. No debe usarse para abrir latas con tapa de papel de aluminio ni las que requieren llave.
- Si el borde de la lata tiene un golpe, inviértala y ábrala del otro lado o comience a abrirla después del área golpeada. El abrelatas se demora más en abrir latas con bordes gruesos, disparejos o las que son de forma fuera de lo común. En dicho caso, gire la lata con la mano para abrirla con mayor facilidad.
- Los jugos congelados y los alimentos envasados en cartón deben abrirse en cuanto se sacan del congelador. **Las tapas de aluminio no se adhieren al magneto.**

CONSEJOS PARA AFILAR CUCHILLOS
- Limpie y seque los cuchillos antes de afilarlos.
- No afile cuchillos de sierra porque les arruinará el acabado, como tampoco trate de afilar tijeras.

COMO USAR EL AFILADOR DE CUCHILLOS
1. La ranura del afilador de cuchillos es sesgada para facilidad de uso ambidiestro.
2. Para mejor resultado, afile la cuchilla entera en un movimiento continuo halándola con cuidado en la ranura hacia usted (C). Repita hasta lograr el filo deseado. Lave y seque los cuchillos después de afilarlos. Maneje las cuchillas con cuidado después de afilarlas.

Cuidado y limpieza

1. Antes de limpiar el abrelatas desconecte el cable de la toma de corriente.
2. Para retirar el montaje de las cuchillas, levante la palanca de operación hacia arriba y retire el montaje de las cuchillas hacia afuera. (consulte A). Puede lavar el montaje de las cuchillas en agua caliente con jabón o puede limpiarlo con una esponja y luego secarlo bien. NO introduzca el montaje de las cuchillas en la máquina lavaplatos.
3. Antes de reemplazar el montaje de las cuchillas, limpie el cuerpo del abrelatas, el afilador de cuchillos y el área de la rueda de propulsión con un paño humedecido o con una esponja. Para eliminar las manchas persistentes, limpie las superficies con una almohadilla de fibra de nailon y agua enjabonada, seguido por un paño limpio humedecido. A fin de no dañar el acabado de la unidad, no use limpiadores abrasivos en ninguna parte de este abrelatas.

NOTA: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar un riesgo.

CORDON
La longueur du cordon de l'appareil a été choisie afin d'éviter les risques que présente un long cordon. Tout cordon de rallonge muni d'une fiche polarisée d'au moins 10 ampères, 120 volts, certifié par l'organisme Underwriters Laboratories (UL) ou tout autre organisme approprié, peut servir au besoin. Lorsqu'on utilise un cordon de rallonge, s'assurer qu'il ne traverse pas la surface de travail ni qu'il pend de façon qu'on puisse trébucher dessus. Manipuler le cordon avec soin afin d'en prolonger la durée; éviter de tirer dessus et de le soumettre à des contraintes près des prises ou des connexions de l'appareil.

Poignée à prise souple
Note: La prise caoutchoutée ne comporte aucun caoutchouc ni latex naturel. Elle est donc súre pour les personnes qui sont allergiques ou sensibles à ces matériaux.

Utilisation - Français

Entretien et nettoyage

NOTE : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut en confier la réparation au fabricant, à son agent de service autorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.